

## IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

2 Application Serial No..... 09/543,055  
Filing Date ..... 4/5/2000  
3 Inventorship ..... Gopal Parupudi  
Applicant..... Microsoft Corporation  
4 Attorney's Docket No. ..... MS1-0514US  
Title: Context Translation Methods and Systems

REQUEST FOR REFUND UNDER 37 CFR § 1.26

7 To: Refunds Branch (Fax # 571-273-6500)  
8 Director of the US Patent and Trademark Office  
PO Box 1450  
9 Alexandria, VA 22313-1450  
10 From: Kristina M. Kuhnert (Tel. 509-324-9256; Fax 509-323-8979)  
Lee & Hayes, PLLC  
11 601 W. Riverside Avenue, Suite 1400  
12 Spokane, WA 99201

13 We hereby request a debit/refund in the amount of \$300.00, with respect to the  
14 07/15/2008 charge shown on the attached American Express Credit Card statement for the  
15 above-identified patent application.

16 On 07/15/2008 the Issue and Publication Fee for the above-identified patent  
17 application were paid. The Notice of Allowance dated 04/18/2008 indicated that only the  
18 Issue Fee was due. Lee & Hayes, PLLC inadvertently paid the Publication Fee for this  
19 matter when it was not due. Attached please find copies of the Electronic Acknowledgement  
20 Receipt, the Electronic Patent Application Fee Transmittal, Part B – Fee(s) Transmittal of the  
21 Notice of Allowance and the July 2008 American Express Credit Card Statement indicating  
22 the charge.

23 Please credit the account for the \$300.00 overpayment.

24 *adjustment date: 07/01/2009 EPOWELL  
07/15/2008 INTEFSW 00008662 09543855  
02 FC:25*

25 Dated: June 24, 2009

26 By: Kristina M. Kuhnert

27 Kristina M. Kuhnert  
Reg. No. 62665

28 *adjustment date: 07/01/2009 EPOWELL  
07/15/2008 INTEFSW 00008662 09543855  
02 FC:25*

29 -300.00 OP

Refund Ref: 0030071797  
07/01/2009

Credit Card Refund Total: \$300.00

Ab Exp.: XXXXXXXXXXXX1117

## PART B - FEE(S) TRANSMITTAL

Complete and send this form, together with applicable fee(s), to: **Mail** Mail Stop ISSUE FEE  
**Commissioner for Patents**  
**P.O. Box 1450**  
**Alexandria, Virginia 22313-1450**  
**or Fax (571)-273-2885**

**INSTRUCTIONS:** This form should be used for transmitting the ISSUE FEE and PUBLICATION FEE (if required). Blocks 1 through 5 should be completed where appropriate. All further correspondence including the Patent, advance orders and notification of maintenance fees will be mailed to the current correspondence address as indicated unless corrected below or directed otherwise in Block 1, by (a) specifying a new correspondence address; and/or (b) indicating a separate "FEE ADDRESS" for maintenance fee notifications.

CURRENT CORRESPONDENCE ADDRESS (Use the block if no change of address)  
**Customer Number 22801**  
**Lee & Hayes PLLC**  
**421 W Riverside Ave Suite 500**  
**Spokane, WA 99201**

Note: A certificate of mailing can only be used for domestic mailings of the Fee(s) Transmittal. This certificate cannot be used for any other accompanying papers. Each additional paper, such as an assignment or formal drawing, must have its own certificate of mailing or transmission.

**Certificate of Mailing or Transmission**  
I hereby certify that this Fee(s) Transmittal is being deposited with the United States Postal Service with sufficient postage for first class mail in an envelope addressed to the Mail Stop ISSUE FEE address above, or being facsimile transmitted to the USPTO (571) 273-2885, on the date indicated below.

N/A Filed via EFS -WEB	(Depositor's name)
(Signature)	
(Date)	

APPLICATION NO.	FILED DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
09/543,055	4/5/2000	Gopal Panupudi	MS1 - 0514US	7235

## TITLE OF INVENTION:

Context Translation Methods and Systems

APPLN. TYPE	SMALL ENTITY	ISSUE FEE DUE	PUBLICATION FEE DUE	PREV. PAID ISSUE FEE	TOTAL FEE(S) DUE	DATE DUE
nonprovisional	NO	1440			1440	07/18/2008
EXAMINER	ART UNIT	CLASS-SUBCLASS				
YASIN M BAROADLE	2153					

1. Change of correspondence address or indication of "Fee Address" (37 CFR 1.3(a)). <input type="checkbox"/> Change of correspondence address (or Change of Correspondence Address form PTO/SBU/122) attached. <input type="checkbox"/> "Fee Address" indication (or "Fee Address" indication form PTO/SBU/47; Rev. 03-02 or more recent) attached. Use of a Customer Number is required.	2. For printing on the patent front page, list (1) the names of up to 3 registered patent attorneys or agents OR, alternatively, (2) the name of a single firm (having as a member a registered attorney or agent) and the names of up to 2 registered patent attorneys or agents. If no name is listed, no name will be printed.	<input type="checkbox"/> Lee & Hayes, PLLC 2 3
---	---	--

## 3. ASSIGNEE NAME AND RESIDENCE DATA TO BE PRINTED ON THE PATENT (print or type)

PLEASE NOTE: Unless an assignee is identified below, no assignee data will appear on the patent. If an assignee is identified below, the document has been filed for recordation as set forth in 37 CFR 3.11. Completion of this form is NOT a substitute for filing an assignment.

## (A) NAME OF ASSIGNEE

## (B) RESIDENCE: (CITY and STATE OR COUNTRY)

Microsoft Corporation

Redmond WA

Please check the appropriate assignee category or categories (will not be printed on the patent):  Individual  Corporation or other private group entity  Government

## 4a. The following fee(s) are submitted:

Issue Fee  
 Publication Fee (No small entity discount permitted)  
 Advance Order - # of Copies \_\_\_\_\_

## 4b. Payment of Fee(s): (Please first resupply any previously paid issue fee shown above)

A check is enclosed.  
 Payment by credit card. Form PTO-2038 is attached.  
 The Director is hereby authorized to charge the required fee(s), any deficiency, or credit any overpayment, to Deposit Account Number \_\_\_\_\_ (enclose an extra copy of this form).

## 5. Change in Entity Status (from status indicated above)

## a. Applicant claims SMALL ENTITY status. See 37 CFR 1.27.

## b. Applicant is no longer claiming SMALL ENTITY status. See 37 CFR 1.27(g)(2).

NOTE: The Issue Fee and Publication Fee (if required) will not be accepted from anyone other than the applicant; a registered attorney or agent; or the assignee or other party in interest as shown by the records of the United States Patent and Trademark Office.

Authorized Signature K. KuhnertDate 7/15/08Typed or printed name Kristina M. KuhnertRegistration No. 82665

This collection of information is required by 37 CFR 1.311. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. This collection is estimated to take 12 minutes to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, Virginia 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, Virginia 22313-1450.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

### Electronic Acknowledgement Receipt

<b>EFS ID:</b>	3618196
<b>Application Number:</b>	09543055
<b>International Application Number:</b>	
<b>Confirmation Number:</b>	7235
<b>Title of Invention:</b>	CONTEXT TRANSLATION METHODS AND SYSTEMS
<b>First Named Inventor/Applicant Name:</b>	Gopal Perupudi
<b>Customer Number:</b>	22801
<b>Filer:</b>	Shirley Lee Anderson/Jennifer Burda
<b>Filer Authorized By:</b>	Shirley Lee Anderson
<b>Attorney Docket Number:</b>	MS1-0514US
<b>Receipt Date:</b>	15-JUL-2008
<b>Filing Date:</b>	05-APR-2000
<b>Time Stamp:</b>	14:20:37
<b>Application Type:</b>	Utility under 35 USC 111(a)

#### Payment information:

<b>Submitted with Payment</b>	yes
<b>Payment Type</b>	Credit Card
<b>Payment was successfully received in RAM</b>	\$1740
<b>RAM confirmation Number</b>	8662
<b>Deposit Account</b>	
<b>Authorized User</b>	

#### File Listing:

Document Number	Document Description	File Name	File Size(Bytes) /Message Digest	Multi Part/.zip	Pages (if appl.)
-----------------	----------------------	-----------	-------------------------------------	-----------------	------------------

1		EN2733.PDF	82225	yes	2				
			0000005300cd38ca190da27709ca277f a04ea44a						
<b>Multipart Description/PDF files in .zip description</b>									
<b>Document Description</b>			<b>Start</b>	<b>End</b>					
Issue Fee Payment (PTO-85B)			1	1					
Miscellaneous Incoming Letter			2	2					
<b>Warnings:</b>									
<b>Information:</b>									
2	Fee Worksheet (PTO-06)	fee-info.pdf	8289	no	2				
			0000005300cd38ca190da27709ca277f a04ea44a						
<b>Warnings:</b>									
<b>Information:</b>									
<b>Total Files Size (in bytes):</b>				90514					
<p><b>This Acknowledgement Receipt evidences receipt on the noted date by the USPTO of the indicated documents, characterized by the applicant, and including page counts, where applicable. It serves as evidence of receipt similar to a Post Card, as described in MPEP 503.</b></p> <p><b>New Applications Under 35 U.S.C. 111</b> If a new application is being filed and the application includes the necessary components for a filing date (see 37 CFR 1.53(b)-(d) and MPEP 506), a Filing Receipt (37 CFR 1.54) will be issued in due course and the date shown on this Acknowledgement Receipt will establish the filing date of the application.</p> <p><b>National Stage of an International Application under 35 U.S.C. 371</b> If a timely submission to enter the national stage of an International application is compliant with the conditions of 35 U.S.C. 371 and other applicable requirements a Form PCT/DO/EO/903 (indicating acceptance of the application as a national stage submission under 35 U.S.C. 371 will be issued in addition to the Filing Receipt, in due course.</p> <p><b>New International Application Filed with the USPTO as a Receiving Office</b> If a new international application is being filed and the international application includes the necessary components for an international filing date (see PCT Article 11 and MPEP 1810), a Notification of the International Application Number and of the International Filing Date (Form PCT/RO/105) will be issued in due course, subject to prescriptions concerning national security, and the date shown on this Acknowledgement Receipt will establish the international filing date of the application.</p>									

### Electronic Patent Application Fee Transmittal

<b>Application Number:</b>	09543055			
<b>Filing Date:</b>	05-Apr-2000			
<b>Title of Invention:</b>	CONTEXT TRANSLATION METHODS AND SYSTEMS			
<b>First Named Inventor/Applicant Name:</b>	Gopal Parupudi			
<b>Filler:</b>	Shirley Lee Anderson/Jennifer Burda			
<b>Attorney Docket Number:</b>	MS1-0514US			
<b>Filed as Large Entity</b>				
<b>Utility Filing Fees</b>				
Description	Fee Code	Quantity	Amount	Sub-Total In USD(\$)
<b>Basic Filing:</b>				
<b>Pages:</b>				
<b>Claims:</b>				
<b>Miscellaneous-Filing:</b>				
<b>Petition:</b>				
<b>Patent-Appeals-and-Interference:</b>				
<b>Post-Allowance-and-Post-Issuance:</b>				
Utility Appl Issue fee	1501	1	1440	1440
Publ. Fee- early, voluntary, or normal	1504	1	300	300

Description	Fee Code	Quantity	Amount	Sub-Total In USD(\$)
<b>Extension-of-Time:</b>				
<b>Miscellaneous:</b>				
<b>Total in USD (\$)</b>				1740

Page 1 of 1



**Transaction Details**  
 Prepared for  
**JENNIFER BURDA**  
 Account Number  
**XXXX-XXXXXX-51117**

**Corporate Card / July 15, 2008 to July 15, 2008**

Date	Description	Amount \$
07/15/2008 Tue	USPTO 00000001 ALEXANDRIA VA REF# 9999998198 5712726500 07/15/08 FILING FEES ROC NUMBER 999999819838043	1,740.00
Doing Business As:	USPTO	
Parent Company:	FMS/FIFTH THIRD BANK	
Merchant Address:	2051 JAMISON AVE  ALEXANDRIA VA ALEXANDRIA 22314 UNITED STATES	
Reference Number:	9999998198	
Category:	Other-Bar & Cafe	
07/15/2008 Tue	USPTO 00000001 ALEXANDRIA VA REF# 9999998198 5712726500 07/15/08 FILING FEES ROC NUMBER 999999819838043	1,740.00
Doing Business As:	USPTO	
Parent Company:	FMS/FIFTH THIRD BANK	
Merchant Address:	2051 JAMISON AVE  ALEXANDRIA VA ALEXANDRIA 22314 UNITED STATES	
Reference Number:	9999998198	
Category:	Other-Bar & Cafe	

**SUMMARY**

Payments	0.00
Charges	3,480.00
Credits	0.00
Total	3,480.00

PTO/SB/21 (08-03)

Approved for use through 07/31/2008. OMB 0651-0031  
U.S. Patent and Trademark Office; U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

TRANSMITTAL  
FORM

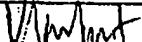
(to be used for all correspondence after initial filing)

Application Number  
09/543,055Filing Date  
4/5/2000First Named Inventor  
Gopal ParupudiGroup Art Unit  
2128Examiner Name  
YASIN M BARQADLETotal Number of Pages in This Submission  
8Attorney Docket Number  
MS1-0514US

## ENCLOSURES (check all that apply)

<input type="checkbox"/> Fee Transmittal Form <input type="checkbox"/> Fee Attached	<input type="checkbox"/> Drawing(s) <input type="checkbox"/> Licensing-related Papers <input type="checkbox"/> Petition <input type="checkbox"/> Petition to Convert to a Provisional Application <input type="checkbox"/> Power of Attorney, Revocation <input type="checkbox"/> Change of Correspondence Address <input type="checkbox"/> Terminal Disclaimer <input type="checkbox"/> Request for Refund <input type="checkbox"/> CD, Number of CD(s)	<input type="checkbox"/> After Allowance Communication to Group <input type="checkbox"/> Appeal Communication to Board of Appeals and Interferences <input type="checkbox"/> Appeal Communication to Group (Appeal Notice, Brief, Reply Brief) <input type="checkbox"/> Proprietary Information <input checked="" type="checkbox"/> Status Letter <input type="checkbox"/> Other Enclosure(s) (please identify below): Request for Refund Under 37 CFR 1.26, Electronic Acknowledgement Receipt, Electronic Patent Application Fee Transmittal, Part B – Transmittal from the Notice of Allowance, July 2008 American Express Credit Card Statement
Remarks		

## SIGNATURE OF APPLICANT, ATTORNEY, OR AGENT

Firm or Individual Name Kristina M. Kuhnert/Reg. No. 62865
Signature 
Date June 24, 2009

## CERTIFICATE OF TRANSMISSION/MAILING

I hereby certify that this correspondence is being facsimile transmitted to the USPTO or deposited with the United States Postal Service with sufficient postage as first class mail in an envelope addressed to: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450 on the date shown below.

Typed or printed name Melissa A. Gable
Signature 
Date 6/24/09

This collection of information is required by 37 CFR 1.5. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. This collection is estimated to 12 minutes to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS